

ترجمة لغويات ١ - نقاط تخص منشأ اللغة:

١. ليس هناك ما هو اكيد بشأن نشوء اللغة بسبب غياب الادلة الطبيعية او الصناعات اليدوية التي تعود لاسلافنا
٢. القدرة على اصدار الاصوات او الانماط البسيطة منها مثل الهمهمة او شش .. من قبل الانسان والحيوانات الثديية او الفقريات والاسماك تلك القدرة تكمن في الجزء القديم من العقل
٣. بعض أنواع اللغات يعتقد أنها تطورت ما بين ١٠٠,٠٠٠ و ٥٠٠,٠٠٠ سنة مضت أما كتابة اللغة تطورت قبل ٥٠,٠٠٠ سنة

- We suspect that some type of spoken language developed between 100,000 and 50,000 years ago, well before written language (about 5,000 years ago).

عوامل نشوء اللغة .-: العامل الديني:-:

- كل الاديان لديها مصادر دينية (او الالهية؟) تزود الناس باللغة
- In most religions, there appears to be a divine source who provides humans with language.
- ان الاطفال لو تركوا يترعرعون وحيدين لتكلموا بتلقائية باللغة التي منحهم الله (اياها)
- If human infants were allowed to grow up without hearing any language around them, then they would spontaneously begin using the original God-given language.

المصدر الإلهي The divine source

- **Two famous experiments:** تجربتين الشهيرة
- قبل ٢,٥٠٠ سنة استنتج ان الباسمك وهي لغة مصرية تعود الى اللغة الفريانية اعتمادا على تجربة في طفلين عزلا لسنتين الا من المعز والراعي الصامت ثم سمعا يههمان بكلمات فريانية وقد قال المعلقون انهما ربما سمعا ما كانت تقوله الماعز

Anas F .. 2011

□ 1st by an Egyptian pharaoh named Psammetichus → children were said to utter the word “bekos” (that means bread in Phrygian language).

- تجربة مماثلة طبقت مع الملك جيمس واستنتج منها ان الطفل بدا يتحدث العبرية لغة جنات عدن

□ 2nd by King James the Fourth of Scotland → children were reported to have spoken Hebrew.

- اذا عاش الاطفال بمعزل عن الوصول للغة البشرية فسيكبرون بدون اية لغة.

- Very young children living without access to human language in their early years grow up with no language at all.

- مصدر الصوت الطبيعي The natural sound source

المصدر الطبيعي للاصوات : هنا لدينا ثلاث نظريات لمنشأ الاصوات

| | |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1-A/ 'Bow-wow' Theory نظرية نظرية الواو باو</p> | <p>• <u>Primitive words</u> imitations of the natural sounds. - · called the 'bow-wow' theory of language origin. • Number of words in any language are onomatopoeic (echoing natural sounds); الكلمات البدائية تقليدا لاصوات الطبيعة - كان الناس يسمعونها حولهم مثل كوكو وميو ... فيرجعونها الى تلك الاشياء التي تصدر هذه الاصوات</p> |
| <p>2-B/ Natural Cries of Emotion Theory</p> | <p>• Original sounds language - from natural cries of emotion such as pain, anger and joy. • Interjections such as Ah! Ooh! Wow! Or Yuck!</p> |

| | |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>صرخات الطبيعية نظرية العاطفة</p> | <p>•قد يأتي الأصوات الأصلي للغة الطبيعية من صرخات الانفعال مثل الغضب والألم والفرح . •مداخلات مثل أه! أوه! ، واو! أو القرف!</p> |
| <p>3-C/ 'Yo-he-ho' Theory</p> | <p>•Sounds of a person involved in <u>physical effort</u> could be the source of our language, •Especially when that physical effort involved several people and had to be coordinated. ان أصوات شخص ضالع في الجهد البدني يمكن أن يكون مصدرا للغتنا ، خاصة إذا كان الجهد البدني تشارك عدة أشخاص وكان لا بد من التنسيق.</p> |

The physical adaptation source

التكيف الطبيعي: النظرية هنا هي ان البشر يمتلكون ما يميزهم عن غيرهم مما يؤهلهم للتخاطب:

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>•<u>Human teeth:</u> helpful making sounds - <u>f or v.</u> •الاسنان :مناسب لجعل الاصوات افضل مثل(ف)</p> | <p>•<u>Human lips :</u> flexible-helps making sounds - <u>p or b.</u> •أكثر مرونة يساعد في صنع يبدو وكأنه ف أو ب</p> | <p>•<u>The human mouth:</u> small - opened & closed rapidly-contains a smaller, thicker & more muscular tongue - used to shape a wide variety of sounds inside the oral cavity.</p> |
| <p>•<u>The human larynx or 'voice box'</u> (containing the vocal cords) الحنجرة البشرية أو "صوت مربع" تحتوي على الحبال (الصوتية)</p> | <p>•<u>The pharynx,</u> increased range & clarity of the sounds produced via the larynx. •البلعوم ، لزيادة المدى والوضوح للأصوات المنتجة عبر الحنجرة</p> | <p>لتشكيل مجموعة من الأصوات داخل تجويف الفم</p> |

Anas F .. 2011

- **The genetic source** **مصدر الجينية**
- It is innate; no other creature seems to have it this innateness hypothesis would seem to point to something in human genetics
- The investigation of the origins of language then turns into a search for the special 'language gene' that only humans possess.

• باختصار الانسان لديه جينات فطرية خاصة للغة

محاضرة :- ٢ Communicative & informative signals

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| • Informative signal behavior that provides information, usually unintentionally | • Communicative signal is a behavior used intentionally to provide information |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

مميزات لغة الانسان:

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-Displacement =Allows users talk about things & events not present in the immediate environment. النزوح: خاصية اللغة تتيح للمستخدمين التحدث عن أشياء والأحداث غير موجودة في البيئة المباشرة. | 2-Arbitrariness =Describing fact that there is no natural connection between a linguistic form and its meaning. =The aspect of the relationship between linguistic signs & objects in the world is described as arbitrariness. =some words in language with sounds that seem to 'echo' | 3-Productivity =Allows users to create new expressions, =Called 'creativity' or 'open-endedness'. =linked to the fact that the potential number of utterances in any human language is infinite. الإنتاجية خاصة اللغة تتيح للمستخدمين إنشاء تعبيرات جديدة وتسمى "الإبداع" أو |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>the sounds of objects or activities and hence seem to have a less arbitrary connection</p> | <p>مفتوح endedness. يرتبط أن العدد المحتمل للكلام في أي لغة الإنسان هي لانتهائية</p> |
| <p>4-Cultural transmission انتقال الثقافية</p> <p>=language passed from one generation to the next.</p> <p>=acquire language in a culture with other speakers and not from parental genes.</p> <p>عملية يتم تمريرها من لغة المعرفة من جيل إلى جيل . اكتساب اللغة في الثقافة مع المتكلمين الآخرين وليس من جينات الوالدين.</p> | <p>(onomatopoeic words).</p> <p>=التعسف هو خاصية تصف حقيقة أنه ليس هناك علاقة طبيعية بين الشكل اللغوي ومعناها.</p> <p>=بعض الكلمات في اللغة مع الأصوات التي يبدو أن "صدى" أصوات الكائنات أو الأنشطة ، وبالتالي يبدو أن لديك اتصال أقل تعسفا (كلمات مسمى)</p> | <p>5-Duality</p> <p>=Linguistic forms have two simultaneous levels of sound production & meaning, called 'double articulation'.</p> <p>=Sounds, like r, a and c as individual sounds have no meanings.</p> <p>=الازدواجية :خاصية من حيث اللغة والأشكال اللغوية مستويين في وقت واحد لإنتاج الصوت والمعنى ، وتسمى "التعبير المزدوج".</p> <p>=الأصوات R ، A و C والأصوات الفردية ليس لديهم المعاني .</p> <p>=most economical features of human language because, with a limited set of discrete sounds,</p> <p>=من الميزات الأكثر اقتصادا في اللغة لأن</p> |

| | | |
|--|--|------------------------------------------------------|
| | | الإنسان ، مع مجموعة محدودة من الأصوات المتميزة |
|--|--|------------------------------------------------------|

- **Other creatures, each communicative signal appears to be a single fixed form that cannot be broken down into separate parts.**

• من بين المخلوقات الأخرى ، كل إشارة التواصلية يبدو أن هناك نموذج واحد ثابت لا يمكن تقسيمها إلى أجزاء منفصلة.

ترجمة لغويات ٣

- **Development of writing**

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| •Cave drawings - 20,000 years ago, رسومات الكهوف, |
| •Clay tokens -10,000 years ago, الرموز من الطين, |
| •Earliest writing -kind that Geoffrey Nunberg -referring to as 'cuneiform' marked on clay tablets about 5,000 years ago. |
| •أقرب وقت الكتابة -هي من النوع الذي جيفري Nunberg - "المسمارية" ملحوظ على الألواح الطينية |

- **The development of writing** تطور الكتابة

- **Pictograms and ideograms**

1-Pictogram (pictographic writing)

- Way of writing-a picture/drawing of an object -used to represent the object. /Relationship between the symbol and its interpretation.

• **الرسم التخطيطي (الكتابة التصويرية)** هو وسيلة للكتابة -يستخدم في صورة / الرسم من كائن لتمثيل الكائن -علاقة تقليدية القائمة بين الرمز وتفسيره.

2-Ideogram (ideographic writing)

- Way of writing in which each symbol represents a concept/an idea.

• الأيديو غرام صورة (كتابة إيديو غرام) هو وسيلة للكتابة فيها كل رمز يمثل مفهوم / فكرة.

•Distinction between pictograms and ideograms -Difference in the relationship between the symbol & the entity it represents. ((more 'picture-like' forms are pictograms)) & ((more abstract derived forms are ideograms))

•التمييز بين الصور التوضيحية وصور الرمزية- هو اساسا الفرق في العلاقة بين الرمز والكيان الذي تمثله. تشكل أكثر 'صورة تشبه' هي الصور التوضيحية والأشكال أكثر تجريدا هي مشتقة صور الرمزية

•Logograms

• (**logographic writing**) way of writing -each symbol represents a word.-•A good example -system used by the Sumerians- southern part of modern Iraq- 5,000 years ago.

•Because of the particular shapes used in their symbols, these inscriptions are more generally described as cuneiform writing, which is a way of writing created by pressing a wedge-shaped implement into soft clay tablets.

•خير مثال logographic -من قبل السومريين = الجزء الجنوبي من العراق الحديث. من الأشكال ولا سيما المستخدمة في رموزها ، وبشكل أعم وصف هذه النقوش والكتابة المسمارية ، وسيلة لخلق الكتابة بالضغط على تنفيذ شكل إسفين في الألواح الطينية الناعمة

•Relationship between the written form and the object

Represents become arbitrary -•A modern writing system that is based, to a certain extent, use of logograms found in China.

•Chinese written symbols, or characters, are used as representations of the meaning of words, or parts of words, and not of the sounds of spoken language.

•العلاقة بين الشكل الكتابي -تمثل الكائن التعسفي لذلك لدينا مثال واضح على كتابة كلمة أو logogram ملف . - نظام الكتابة الحديثة تستند logograms في الصين . العديد من الصينيين رموز مكتوبة ، أو أحرف ، وتمثيل لمعنى الكلمات ، أو أجزاء من الكلمات ، وليس لأصوات اللغة المحكية.

Anas F .. 2011

- A large number of different written symbols are required within this type of writing system (i.e. official list of modern Chinese characters has 2,500 characters and other lists contain up to 50,000 characters). This presents a substantial memory load.

• هناك حاجة لعدد كبير جدا من مختلف الرموز الخطية ضمن هذا النوع من الكتابة النظام (أي قائمة رسمية من الأحرف الصينية الحديثة و ٢٥٠٠ حرفا وقوائم أخرى تحتوي على ما يصل إلى ٥٠,٠٠٠ حرفا). هذا ويعرض تحميل ذاكرة كبيرة

- To solve this problem-needed to go from symbols representing words (i.e. a logographic system) to a set of symbols that represent sounds (i.e. a phonographic system).
- لحل هذه المشكلة لا بد من طريقة للانتقال من الرموز التي تمثل الكلمات (أي نظام logographic) لمجموعة من الرموز التي تمثل الأصوات (أي نظام الفونوغرامات

• Rebus writing كتابة اللغز

- Which a pictorial representation of an object -used to indicate the sound of the word for that object.
- symbol for one entity is taken over as the symbol for the sound of the spoken word used to refer to the entity. -Symbol used whenever that sound

• Syllabic writing

- (Syllabary) which each symbol represents a syllable (a unit of sound consisting of a vowel & optional consonants before or after the vowel).
- That is when a writing system employs a set of symbols each one representing the pronunciation of a syllable; it is described as syllabic writing.

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>occurs in any words. يستخدم في تمثيل مصورة من كائن للإشارة إلى الصوت للكلمة لذلك الكائن . - يتم أخذ رمزا لأكثر من كيان واحد كرمز لصوت الكلمة المنطوقة يستخدم للإشارة إلى الكيان. يأتي هذا الرمز لاستخدامه كلما هذا الصوت يحدث في أي كلمة</p> | <p>•There are no purely syllabic writing systems in use today. •الكتابة المقطعية (سلبري) كل رمز يمثل مقطع لفظي (وحدة الصوت التي تتكون من الحروف الساكنة حرف علة والاختيارية قبل أو بعد حرف العلة . • نظام الكتابة عندما توظف مجموعة من الرموز التي تمثل كل واحدة من النطق مقطع لفظي ؛ توصف بأنها كتابة مقطعي. • لا توجد نظم الكتابة مقطعي بحتة تستخدم حتى اليوم</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Both the ancient **Egyptian and the Sumerian writing** systems evolved to the point where some of the earlier logographic symbols were used **to represent spoken syllables.**
- However, it is not until the time of the Phoenicians, inhabiting what is modern Lebanon between 3,000 and 4,000 years ago, **that we find the full use of a syllabic writing system.**

- كل من المصرية القديمة ، ونظم الكتابة السومرية تطورت إلى النقطة حيث تم استخدام بعض الرموز في وقت سابق لتمثيل المقاطع logographic المنطوقة.
- ومع ذلك ، فإنه لم يتم حتى ذلك الوقت من الفينيقيين ، تقطن ما هو حديث لبنان بين ٣٠٠٠ و ٤٠٠٠ سنة مضت ، نجد أن الاستخدام الكامل لنظام الكتابة المقطعية

- By about 3,000 years ago, Phoenicians had stopped using logograms & had a fully developed syllabic writing system.

Anas F .. 2011

- حوالي ٣٠٠٠ سنة -الفينيقيون توقفت عن استخدام logograms ، وكان تطويره بالكامل نظام الكتابة المقطعية

• **Alphabetic writing**

- (Alphabet) -way of writing -**one symbol represents one sound segment.**

• Occurred in the development of the writing systems of Semitic languages such as Arabic & Hebrew.

- called a **consonantal alphabet.**

• Early version of Semitic alphabetic script, originating in the writing system of the Phoenicians, -basic source of most other alphabets to be found in the world.

- (الأبجدية -وسيلة للكتابة ويمثل رمز واحد قطعة واحدة سليمة . وقعت في تطوير نظم كتابة اللغات السامية مثل العربية والعبرية . يسمى أحيانا هذا consonantal.النسخة الأولى من السيناريو أبجدية سامية والتي تنشأ في نظام الكتابة من الفينيقيين ، هو المصدر الأساسي لمعظم الأبجديات الأخرى التي يمكن العثور عليها في العالم.

- The early Greeks took the alphabetizing process a stage further by also using separate symbols to represent the vowel sounds as distinct entities, and so created a remodeled system that included vowels.

- This change produced a distinct **symbol for a vowel sound such as a (called 'alpha')** to go with existing **symbols for consonant sounds such as b (called 'beta')**, giving us single-sound writing or an 'alphabet'

- اتخذ اليونانيون في وقت مبكر من عملية ترتيب حسب الأبجدية مرحلة أخرى أيضا باستخدام الرموز منفصلة لتمثيل أصوات العلة ككيانات متميزة ،

- خلق نظام تشكيلها بحيث تضمن حروف العلة. ينتج هذا التغيير رمزا متميزا للحصول على صوت حرف العلة مثل الذهاب إلى (يسمى 'ألفا') مع رموز

Anas F .. 2011

القائمة لتنسجم الأصوات مثل ب (وتسمى "بيتا") ، مما يتيح لنا صوت واحد
أو الكتابة "الأبجدية"

•Written English

•Origins of the alphabetic writing system were based on a correspondence between a single symbol and a single sound type.

تستند أصول نظام الكتابة الأبجدية على المراسلات بين رمزا واحد ونوع الصوت واحد

- There were words derived from forms used in writing other languages, notably Latin and French.
- كانت هناك الكلمات المشتقة من النماذج المستخدمة في كتابة لغات أخرى ، ولا سيما اللاتينية والفرنسية
- Many of the early **printers were native Dutch speakers** and could not make consistently accurate decisions about English pronunciations.
- العديد من الطابعات أوائل المتحدثين الهولنديين -لا يمكن اتخاذ قرارات دقيقة باستمرار حول نطق اللغة الإنجليزية
- Older written English words were actually '**recreated**' by **sixteenth-century spelling** reformers to bring their written forms more into line with what were supposed, sometimes erroneously, to be their Latin origins (e.g. dette became debt, iland became island)
- السن الكلمات الإنجليزية مكتوبة كانت في الواقع "صوغه" من قبل الاصلاحيين الهجاء في القرن السادس عشر لجلب أشكالها المكتوبة أكثر انسجاما مع ما كان يفترض ، خطأ في بعض الأحيان ، على أن أصولهم لاتينية (مثل ديت أصبح الدين ، الجزيرة

• **4th Lecture-The sounds of language**

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>• Phonetics-study of the characteristics of speech sounds. • علم الأصوات هو دراسة خصائص أصوات الكلام. Phonetics</p> | <p>• Articulatory phonetics - study of how speech sounds are produced. • تلفظي الصوتيات هو دراسة كيفية إنتاج أصوات الكلام. Articulatory</p> |
| <p>• Acoustic phonetics-study of the physical properties of speech as sound waves. • علم الأصوات السمعي هو دراسة الخصائص الفيزيائية للخطاب كما الموجات الصوتية Acoustic .</p> | <p>• Auditory phonetics-study of the perception of speech sounds by the ear-called “perceptual phonetics”. • الصوتيات السمعية هو دراسة إدراك أصوات الكلام من الأذن ، وتسمى أيضا "علم الأصوات الحسية" Auditory</p> |

• **Voiced and voiceless sounds**

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1- When the vocal cords are spread apart, - Sounds produced in this way are described as voiceless. 1- عندما تنتشر في الحبال الصوتية</p> | <p>2 -When the vocal cords are drawn together, - Sounds produced in this way are described as voiced. 2 عندما يتم رسمها الحبال الصوتية معا ،</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

• Place of articulation مكان تعبير

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>• Bilabials: sounds formed using both upper and lower lips. [P] is voiceless, and [b], [m] and [w] are voiced.</p> | <p>• Labiodentals: sounds formed with the upper teeth and the lower lip. [F] is voiceless, and [v] is voiced.</p> | <p>• Dentals: sounds formed with the tongue tip behind the upper front teeth (also referred to as interdental). [θ] is voiceless, and [ð] is voiced.</p> |
| <p>• Alveolars: [T] & [s] are voiceless whereas [d], [z] & [n] are voiced. Other alveolars are [l] and [r].</p> | <p>• Palatals (Alveopalatals): [ʃ] & [tʃ] are voiceless whereas [ʒ], [dʒ] & [j] are voiced.</p> | <p>• Velars: [K] is voiceless whereas [g] and [ŋ] & [ŋ] are voiced.</p> |
| <p>• Glottals: voiceless sound [h].</p> | | |

• Manner of articulation طريقة التعبير

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>• Stops: [p], [b], [t], [d], [k], [g] are all produced by some form of ‘stopping’ of the airstream (very briefly) then letting it go abruptly. -called a stop (or a ‘plosive’).</p> | <p>• Fricatives: sounds [f], [v], [θ], [d], [s], [z], [ʃ], [ʒ] involves almost blocking the airstream</p> |
| <p>• Affricates: the sounds [tʃ] & [dʒ].</p> | <p>• Nasals: [m], [n], & [ŋ], the sounds are described as nasals.</p> |
| <p>• Liquids: • The [l] sound is called a lateral</p> | <p>• Glides: sounds [w] & [j] are both voiced and occur at the</p> |

Anas F .. 2011

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <u>liquid.</u> •The [r] sound at the beginning of red.. | beginning of we, wet, you and yes. •[h] is voiceless |
| • Vowels: <u>They are all typically voiced.</u> | |
| • Diphthongs: الإدغامات are types of vowels where two vowel sounds are connected in a continuous, gliding motion. -referred to as gliding vowels. [ai] buy, eye, my [ɔi] boy, noise, void [aʊ] cow, doubt, loud | |

• 9th Lecture

• The sound patterns of language

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| •Phonology <u>علم الاصوات الكلامية</u> · study of the systems and patterns of speech sounds in languages. · دراسة النظم وأنماط التعبير الأصوات في لغات. · Phonology is concerned with the abstract set of sounds in a language that allows us to distinguish meaning in the actual physical sounds we say & hear. وهو يقوم على نظرية الى اي مدى كل متكلم للغة بشكل لا ادراكي | •Phonemes <u>الصوتيات</u> · smallest meaning-distinguishing sound unit in the abstract representation of the sounds of a language. · An essential property of a phoneme is that it functions contrastively. If we substitute one sound for another in a word and there is a change of meaning, then the two sounds represent different phonemes. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Anas F .. 2011

- **Nominal sentence:** الجملة التي تبدأ باسم أو ضمير

- **Phones and allophones**

- Phones are **phonetic units** and appear in square brackets.
- A phone is a physically produced speech sound, representing one version of a phoneme

- **Minimal pairs and sets**

• When **two words** such as “pat” and “bat” are identical in form except for a contrast in one phoneme, occurring in the same position, the two words are described **as a minimal pair** (fan–van, bet–bat, site–side).

• When **a group of words can be differentiated**, each one from the others, by changing one phoneme (always in the same position in the word), then **we have a minimal set** (big, pig, rig, fig, dig, wig).

- **Phonotactics**

- Phonotactics are constraints (restrictions) on the permissible combination of sounds in a language.

- **Syllables and clusters**

- A syllable is a unit of sound consisting of **a vowel (V) & optional consonant(s) (C)** before or after the vowel.
- Coda is the part of a syllable after the vowel.
- Nucleus is the vowel in a syllable.
- Onset is the part of the syllable before the vowel.
- Rhyme **القافية** is the part of the syllable containing the vowel plus any following consonant(s), also called “rime”
- A consonant cluster is two or more consonants in sequence.

Syllable

Onset

rhyme

Nucleus

coda

Consonant

vowel

consonant(s)

- **Co-articulation effects** الآثار

- Process of making one sound almost at the same time as the next sound is called co-articulation. There are two well-known co-articulation effects, **described as assimilation and elision**.

- **Assimilation** الاستيعاب

Process whereby a feature of one sound becomes part of another during speech production.

- **Elision** الترخيم

Process of leaving out a sound segment in the pronunciation of a word.

- **Normal speech**

- **(Assimilation & elision occur in everyone's normal speech)**

- **6th Lecture**

- **Words and word-formation processes**

- **Etymology** المعانى

- Study of the origin & history of a word is known as its etymology, a term which, like many of our technical words, comes to us through Latin, but has its origins in Greek.

Anas F .. 2011

- **Coinage**

- One of the least common processes of word formation in English is coinage, (e.g. Kleenex, xerox).

- New words based on the name of a person or a place are called eponyms (e.g. sandwich, jeans, Fahrenheit)

- **Borrowing**

- Process of taking words from other languages.

- A special type of borrowing is described as loan translation or calque

- **Compounding**

- Process of combining two (or more) words to form a new word.

- Different types of compounding: **Compound nouns** (housewife, classroom), **Compound adjectives** (part-time, 20-year-old) and **Compound verbs** (download, upgrade

| Compound | Head | Modifier |
|-----------------|-------------|-----------------|
| football | noun | Noun |
| blackboard | noun | Adjective |
| breakwater | noun | Verb |
| underworld | noun | Preposition |
| snow-white | adjective | Noun |
| blue-green | adjective | Adjective |
| Tumbledown | Adjective | Verb |
| Over-ripe | Adjective | Preposition |
| browbeat | Verb | Noun |
| Highlight | Verb | Adjective |
| freeze-dry | verb | Verb |

Anas F .. 2011

| | | |
|------------------|--------------------|--------------------|
| Undercut | verb | Preposition |
| love-in | preposition | Noun |
| Forthwith | preposition | Adjective |
| Takeout | preposition | Verb |
| without | preposition | Preposition |

Blending

- Process of **combining the beginning of one word & the end of another word to form a new word** (e.g. brunch from breakfast and lunch).
- Most blends are formed by one of the following methods:

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1- Beginning of one word is added to the end of the other (e.g. breakfast + lunch = brunch, smoke + fog = smog). | 2- Beginnings of two words are combined (e.g. Cybernetic + organism = cyborg). |
| 3- Two words are blended around a common sequence of sounds (e.g. California + fornication = Californication, motor + hotel = motel). | 4- Multiple sounds from two component words are blended, while mostly preserving the sounds' order (e.g. slimy + lithe = slithy) |

• Clipping

- Process of **reducing a word of more than one syllable to a shorter form.**

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1- Back clipping retains the beginning of a word: ad (advertisement), doc (doctor), exam | 2- Fore-clipping retains the final part: chute (parachute), coon (raccoon), gator (alligator), phone (telephone), | 3- Middle clipping retains the middle of the word: flu (influenza), jams or jammies (pajamas / pyjamas), tec |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Anas F .. 2011

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (examination), fax (facsimile), gas (gasoline), gym (gymnastics, gymnasium). | varsity (university). •الصدارة لقطعة يحتفظ الجزء الأخير : شلال (المظلة) ، الراكون (الراكون) ، التمساح (التمساح) ، والهاتف (الهاتف) ، اسكواش (الجامعة) | (detective). •لقطة متوسطة يحتفظ منتصف الكلمة: انفلونزا (الأنفلونزا) والمربي أو jammies (بيجاما) / (بيجاما) ، تك (المخبر). |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

• **Backformation**

- Process of **reducing a word** such as **a noun to a shorter version** and using it as a new word such as a verb.

• Backformation عملية للحد من كلمة واحدة مثل اسما لأقصر واستخدام الإصدار على أنها كلمة جديدة مثل الفعل

- **Back-formation is different from clipping** –

Back-formation may **change the part of speech** or the word's meaning,

Clipping **creates shortened words** **from longer** words, but does not change the part of speech or the meaning of the word.

• الظهير تشكيل مختلف عن لقطعة -- الخلفية قد تكون جزءا من تغيير كلمة أو معنى الكلمة ، في حين أن يخلق لقطعة عبارة عن تقصير كلمات أطول ، ولكن لا تغيير جزء من الكلام أو معنى الكلمة

• **Conversion**

- Process of **changing the function** of a word, such as a noun to a verb, **as a way of forming new words**, also known as “category change” or “functional shift” (e.g. vacation in They’re vacationing in Florida).

Anas F .. 2011

- **التحويل** هي عملية تغيير وظيفة الكلمة ، مثل اسما إلى الفعل ، باعتباره وسيلة لتشكيل كلمات جديدة ، والمعروف أيضا باسم "تغيير الفئة" أو "التحول الوظيفي" (على سبيل المثال عطلة في انهم عطلة في فلوريدا

1. Conversion **from noun to verb**: bottle, butter, chair ...
2. Conversion **from verb to noun**: guess, must, spy ...
3. Conversion **from phrasal verb to noun**: print out; take over ... → (a printout, a takeover).
4. Conversion **from verb to adjective**: see through, stand up ...
5. Conversion **from adjective to verb**: empty, clean ...
6. Conversion **from adjective to noun**: crazy, nasty ...
7. Conversion **from compound nouns to adjective**: the ball park ... → (a ball-park figure)
8. Conversion **from compound nouns to verb**: carpool, microwave ...
9. Conversion **from preposition to verb**: up, down ...

The conversion process is particularly **productive in modern English**, with new uses occurring frequently.

- عملية التحويل غير منتجة لا سيما في اللغة الإنجليزية الحديثة ، مع الاستخدامات الجديدة التي تحدث بشكل متكرر.
- It is worth noting that some words can shift substantially in meaning when they change category through conversion.

Anas F .. 2011

- بعض الكلمات يمكن أن تحول كبير في المعنى عند تغيير الفئة من خلال التحويل.

• **Acronyms & Abbreviation** المختصرات

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• An acronym - short form of a word, name or phrase formed from the first letters of the series of words. | <ul style="list-style-type: none">• An abbreviation is also a condensed form of a word and an articulated form of the original word. |
| <ul style="list-style-type: none">• An acronym - pronounced as a new word signifying some concept. | <ul style="list-style-type: none">• An abbreviation - pronounced as the original word letter by letter. |
| <ul style="list-style-type: none">• An acronym - is formed from the first letters of a series of words. For example: AIDS; it is formed from the words Acquired Immune Deficiency Syndrome | <ul style="list-style-type: none">• An abbreviation - not include only the first letter from the words. |
| <ul style="list-style-type: none">• An acronym - pronounced as a word. For example: NATO, it is formed from the word North Atlantic Treaty Organization, | <ul style="list-style-type: none">• Abbreviation - pronounced as a separate letter. For example: BBC; British Broadcasting Corporation. It is spoken as B, B, and C letter by letter. |
| <ul style="list-style-type: none">• An acronym - has no periods in between - short description. | <ul style="list-style-type: none">• An abbreviation - contains periods in between for example I.D, Mr., I.Q etc. |
| <ul style="list-style-type: none">• All acronyms can be abbreviations | <ul style="list-style-type: none">• All abbreviations cannot be acronyms |

Anas F .. 2011

- **Derivation**
- Process of **forming new words by adding affixes**-Most common word formation process to be found in the production of new English words.
- **الاشتقاق** هو عملية تشكيل كلمات جديدة بإضافة اللاحقات. ذلك هو تشكيل الكلمة الأكثر شيوعاً العملية التي يمكن العثور عليها في إنتاج الكلمات الإنجليزية الجديدة
- Un-, mis-, pre-, -ful, -less, -ish, -ism and -ness which appear in words like unhappy, misrepresent, prejudice joyful, careless, boyish, terrorism and sadness.

• **Prefixes - Suffixes and Affix**

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Affixes -added to the beginning of the word (e.g. un-). These are called Prefixes. | <ul style="list-style-type: none">• Affixes have to be added to the end of the word (e.g. -ish) and are called Suffixes. |
| <ul style="list-style-type: none">• Infixes• Third type of affix, not used in English-found in some other languages. As the term suggests, it is an affix that is incorporated inside another word.• Arabic is very well known using infixes. <p>• نوع ثالث من اللاحقه - لا تستخدم في اللغة الإنجليزية - وجدت في بعض اللغات الأخرى. وهذا ما يسمى أفخم ، وكما يوحي المصطلح ، فهو يلصق التي يتم تضمينها داخل كلمة أخرى. اللغة العربية هي معروفة جدا infixes به. عَلَّمَ</p> <ul style="list-style-type: none">• أفعال : أَعْلَمَ - عَلَّمَ - تَعَلَّمَ - تَعَالَمَ - اسْتَعْلَمَ...• أسماء مشتقة: عالِم - مَعْلُوم - عِلْمَة - مَعْلَمَة - عَلِيم...• مصادر: إعلَام - تعلُّم - تعلِيم - استعلَام ... | |

Anas F .. 2011

- **عمليات متعددة** **Multiple processes**
- Process of word formation, more than one of the techniques or processes mentioned earlier can be used to form a new word.
- في عملية تشكيل الكلمة ، ذكر أكثر من واحدة من تقنيات أو عمليات سابقة يمكن استخدامها لتشكيل كلمة جديدة.
- Forms that begin as acronyms can also go through other processes, as in the use of lase as a verb, the result of backformation from laser.
- يمكن أن النماذج التي تبدأ على شكل مختصرات يذهب أيضا من خلال عمليات أخرى ، كما هو الحال في استخدام عالج بالليزر كفعل
- Some of the formed words lasted for a long time and became part of the language, but others were resisted and disappeared after a period.
- ، ونتيجة ل backformation من الليزر. واستمرت بعض الكلمات شكلت لفترة طويلة وأصبحت جزءا من اللغة ، ولكن لم يقاوم الآخرين ، واختفت بعد فترة.